



## **Aton TECH - Handheld**

### **Bedienungsanleitung**



## 1. SICHERHEITSHINWEISE

**Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Sicherheitshinweise entstehen. Gleichzeitig verliert der Käufer das Recht auf Gewährleistungsansprüche.**

**Transportieren und lagern Sie beide Teile der Lampe immer getrennt - der Lampenkopf ist vom Akkugehäuse abgeschraubt. Dies kann dazu führen, dass die Lampe versehentlich einschaltet, z. B. in Ihrem Gepäck, was zu einem Brand führen kann.**

**Stellen Sie die Lampe nicht auf brennbare Oberflächen. Es besteht Brandgefahr.**

**Betreiben Sie die Lampe nicht in direktem Sonnenlicht und bei höheren Umgebungstemperaturen, da dies zu Bränden, Verbrennungen und Beschädigungen der Lampe führen kann.**

Sogar eine vollständig ausgeschaltete Lampe, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, kann sehr hohe Temperaturen erreichen, die sie dauerhaft beschädigen oder beim Anwender Verbrennungen oder Feuer verursachen können, wenn sie auf brennbares Material gelegt wird.

Lassen Sie die Lampe daher niemals in direktem Sonnenlicht, z. B. auf dem Armaturenbrett eines Autos, bei hohen Umgebungstemperaturen liegen. Beschädigungsgefahr, Verbrennungsgefahr und Brandgefahr!

**Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät.**

**Laden Sie die Lampe niemals bei hohen Umgebungstemperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung auf.**

**Laden Sie die Lampe nur in trockener Umgebung auf, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. aktuell.**

**Schließen Sie das Ladegerät niemals an eine falsche Spannung an.**

**Wenn die Lampe oder das Ladegerät beschädigt ist, inkl. Kabel, betreiben Sie das Gerät nicht weiter, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. und Feuer.**

**Achten Sie bei der Verwendung der Lampe darauf, dass der Reflektor nicht direkt auf Ihre oder die Augen von anderen Personen gerichtet ist - es besteht die Gefahr von Augenschäden.**

## 2. PACKUNGSINHALT

- Tauchlampe Aton TECH
- Li-Ionen-Ladegerät 110V / 220V
- Silikonfett
- Bedienungsanleitung
- PES Handgelenkkabel oder Goodman style Aton Handgriff
- Satz von Ersatz-O-ringen
- Schutzhülle

### 3. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Sie haben die Tauchlampe Aton TECH gekauft, die trotz ihrer geringen Größe eine hohe Leistung, eine neue intuitive Steuerungstechnologie und erweiterte Sicherheitsfunktionen bietet.

Bitte lesen Sie das beiliegende Handbuch sorgfältig durch und wenden Sie sich an [service@atonlight.com](mailto:service@atonlight.com), wenn Sie sich nicht sicher sind.

**Der Akku wird nicht vollständig aufgeladen geliefert. Es muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.**

### 4. AUFLADEN DER AKKU

Laden Sie das Gerät nicht bei hohen Umgebungstemperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, feuchten oder frostigen Bedingungen auf.

An einem geeigneten, trockenen, abgedeckten Ort und auf einer nicht brennbaren Matte aufladen.

Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf.

Trennen Sie die Lampe nach dem Laden.

Das mitgelieferte Ladegerät kann an das Stromnetz angeschlossen werden. Netzspannung ~ 110V / 220V. Schließen Sie das Ladegerät niemals an eine Stromversorgung an, die nicht die richtige Spannung aufweist.

Verwenden Sie das Ladegerät niemals, wenn die Kabelisolierung offensichtlich beschädigt ist. Dies kann einen elektrischen Schlag oder Beschädigung der Lampe verursachen.

#### **Das Verfahren:**

1. verbinden Sie den Ladestecker mit dem Ladestecker im Akkugehäuse.

2. stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose. Netzspannung ~ 110 / 220V

a) wenn die LED des Ladegeräts rot leuchtet, wird der Akku geladen.

b) wenn die LED des Ladegeräts grün leuchtet, ist der Akku aufgeladen.

3. trennen Sie zuerst das Ladegerät von der Steckdose und dann den Stecker vom Akkugehäuse.

#### **WARTUNG DER AKKU :**

- Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch niemals im entladenen Zustand, insbesondere nicht in kalter Umgebung. Es würde seine Kapazität verlieren. Wir empfehlen, nach jedem Gebrauch, den Akku so schnell wie möglich aufzuladen, unabhängig davon, ob er teilweise entladen ist. Die Nichtbeachtung der Wartung wird von der Garantie nicht abgedeckt.

### 5. INBETRIEBNAHME DER LAMPE

Fetten Sie die beiden O-Ringe am Akkugehäuse und die Flächen im Kopf der Lampe, auf denen sie sich bewegen, leicht ein.

Setzen Sie dann das Akkugehäuse in den Lampenkopf ein. Ziehen Sie die beiden Teile zusammen, so dass kein sichtbarer Spalt zwischen ihnen entsteht, indem Sie das Akkugehäuse im Uhrzeigersinn drehen (in Beleuchtungsrichtung gesehen). Dadurch ist die Lampe betriebsbereit.

Nach dem Anziehen darf kein Spalt zwischen den beiden Teilen sichtbar sein. Sobald diese Bedingung erfüllt ist, ist es unerwünscht und unnötig, übermäßige Kraft aufzubringen, um wieder festzuziehen - ein erneutes Öffnen könnte problematisch sein.

## 6. BETRIEB UND FUNKTIONEN DER LAMPE

Einschalten, auswählen der verschiedenen Modi und ausschalten Sie die Lampe durch drücken der Taste, markiert mit dem logo des ATON am Lampenkopf.

Das ATON PRESS-System basiert auf der Auswertung der Mikroverformung des Materials am Kompressionspunkt.

**Es ist wichtig, dass Sie die Lampe beherrschen, bevor Sie sie zum ersten Mal unter Wasser verwenden.**

Wenn Sie die Lampe zum ersten Mal drücken, wird sie eingeschaltet und jedes Mal, wenn Sie sie drücken, werden die Leistungsstufen durchlaufen:

**20%** Leistung - 1300 lm > **50%** Leistung - 2200 lm > **100%** Leistung - 4000 lm

**Es ist notwendig, zwischen ein einzelnes drücken, min Zeitverzug 1 Sekunde zu halten**

**Längeres Drücken, um die Taschenlampe wieder auszuschalten**

### **Wärmeschutz**

Es schützt die Lampe vor Überhitzung außerhalb der aquatischen Umgebung.

Wenn die kritische Temperatur von 50-55 °C an der Kopfoberfläche erreicht ist, schaltet die Lampe automatisch auf die niedrigste Leistung um. Wenn die Umgebungstemperatur so hoch ist, dass es immer noch zu einem Temperaturanstieg kommt, schaltet sich die Lampe vollständig aus. Sobald die Temperatur auf ein sicheres Betriebsniveau gefallen ist, kann die Lampe ohne Einschränkung wiederverwendet werden.

### **Akkustatusanzeige durch farbige LED**

Es zeigt den aktuellen Ladezustand des Akkus an. Dies warnt den Benutzer rechtzeitig davor, in einer kritischen Situation (z. B. in einem Wrack, in einer Höhle oder während eines Nachttauchgangs) ohne Lichtquelle zu bleiben, und er hat genügend Zeit, um den Tauchgang sicher zu beenden.

**Blau** - voll aufgeladene Kapazität von 90-100%

**Grün** - 30-90% Kapazität

**Rot** - 0-30% Kapazität entladen

**Vergessen Sie nicht, die Funktionsfähigkeit der Lampe auf dem Land zu überprüfen, bevor Sie mit dem Tauchgang beginnen.**

**Drehen Sie den Lampenkopf nicht, wenn Sie unter Wasser arbeiten. Es könnte durch Wasserlecks herausgeschraubt und beschädigt werden.**

## 7. WARTUNG UND LAGERUNG DER LAMPE

Stellen Sie vor jedem Tauchgang sicher, dass die Lampe ordnungsgemäß geladen und funktionsfähig ist. Überprüfen Sie den Zustand der Lampe auf Beschädigungen, insbesondere auf Sauberkeit und Schmierung der beiden O-Ringe und der Oberflächen, auf denen sie sich bewegen.

**Die O-Ringe und Gewinde am Lampenkopf und am Akkugehäuse müssen überprüft, gereinigt und mit dem bei jeder Demontage mitgelieferten Fett gefettet werden. Andernfalls riskieren Sie das Eindringen von Wasser und beschädigen die Lampe.**

**Die Nichtbeachtung der Wartung wird von der Garantie nicht abgedeckt.**

**Führen Sie niemals metallische (elektrisch leitende) Werkzeuge in den Anschluss des Ladegeräts ein. Dies führt zu einem Kurzschluss und beschädigt die Lampe.**

**Schließen Sie keine Geräte wie Stecker, Kabel, Spannungs- und Stromquellen, Messgeräte, andere Akkus oder nicht originale Ladegeräte an den Lampenkopf oder den Stromanschluss des Akkugehäuses an. Dies kann zu Verletzungen und irreversiblen Schäden an der Lampe führen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.**

**Verwenden Sie die Lampe nicht, wenn einer der beiden Stromanschlüsse sichtbar beschädigt ist.**

Spülen Sie die Lampe nach jedem Gebrauch, insbesondere in Salzwasser, gründlich mit frischem Wasser und trocknen Sie sie anschließend ab. Achten Sie besonders darauf, kleine mechanische Verunreinigungen zu entfernen und die O-Ringe und die Oberflächen, auf denen sie sich bewegen, zu schmieren. Verwenden Sie das mitgelieferte Schmierfett für die mit der Lampe gelieferte Schmierung.

Technische Daten: HTS SILICONE GREY (NSF-H1), <https://www.spanjaard.biz/>

Bei längerer Lagerung empfehlen wir, die Lampe alle 3 Monate zu überprüfen und den Akku bei Bedarf aufzuladen.

**Lagern Sie beide Teile der Lampe immer getrennt, da sonst die Batteriespannung schneller abfällt und Sie häufiger aufladen müssen.**

Bewahren Sie die Lampe nicht im entladenen Zustand auf, da sonst die Akkukapazität verloren geht. Bewahren Sie die Lampe nur in trockenen Räumen auf, in denen sie weder Sonnenlicht noch starkem Staub oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Die empfohlene Lagertemperatur beträgt 15-18 °C.

## 8. TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Lichtstärke max: 4000 Lumen

Konstanter Ausgangsstrom - Die Helligkeit nimmt während des Betriebs nicht ab

LED Cree XHP-70.2 (kaltweiß) mit einer Lebensdauer von 50.000 Stunden

Lichtfarbe 6500 ° K

Leuchtwinkel 12° oder 24° (Foto / Video) optional

Steuerung durch Aton PRESS System, Leistungsstufen 20% / 50% / 100%

Integrierter Lithium-Ionen-Akku 38 Wh oder 49,5 Wh als Option

Eingangsspannung: maximal 16,8 V

Eingangsstrom: maximal 2A

Integrierter Schutz gegen Überladung, unzureichende Akkuladung und Kurzschluss des Akkus

Intelligenter Überhitzungsschutz

Akkustatusanzeige durch farbige LED

Betriebszeit :

A. mit Akku 38 Wh 75 min. / 150 min. / 320 min. (100% / 50% / 20%)

B. mit Akku 49.5 Wh 90 min. / 195 min. / 420 min. (100% / 50% / 20%)

Borosilikatglas th. 5mm

Abmessungen: Länge 165 mm, max. Durchmesser 55 mm

Lampengewicht: 477 g (158 g unter Wasser)

Material: Hart-eloxiert, hohe Qualität Aluminium-Legierung

Lampe für den Einsatz bis zu einer Tiefe von -200m

## 9. AKKU, AKKU-LEBENSDAUER UND MÖGLICHER AUSTAUSCH

Die Lampe enthält einen Li-Ionen-Markenakku mit Schutzelektronik. Die normale Akkulebensdauer beträgt bis zu 800 Ladezyklen, vorausgesetzt, die Bedingungen für Handhabung, Lagerung und Wartung werden eingehalten.

Mit zunehmender Anzahl der Ladezyklen nimmt die Akkukapazität infolge normalen Verschleißes ab. Der Akku kann während des Garantie- und Nachgarantieservices durch eine neue ersetzt werden.



## 10. ENTSORGUNG EINES ALTEN GERÄTS

Entsorgen Sie alte Akkus oder alte Ladegeräte ordnungsgemäß, da dies Elektronikschrott ist. Nicht in den Haus- oder Restmüll werfen, sondern kostenlos bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.

Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, leere oder beschädigte Akkus an den dafür vorgesehenen Orten zurückzugeben. Nicht in den Hausmüll werfen!

Befolgen Sie die Anweisungen zur Entsorgung dieses Produkts, um die natürlichen Ressourcen zu schonen und negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie die Möglichkeit der Wiederverwendung von Rohstoffen zu vermeiden.

Vollständig entwickelt und produziert in der Tschechischen Republik.

### Hersteller :

Aton s.r.o.  
Slunecna 398, 252 26 Trebotov  
Tschechische Republik

e-mail: [info@atonlight.com](mailto:info@atonlight.com)

### Kontakt-Zentrum:

Aton s.r.o.  
Distribution and Service Centre  
Nadrazni 725  
664 71 Veverska Bityska  
Tschechische Republik

e-mail: [service@atonlight.com](mailto:service@atonlight.com)

Telefon: +420 776 605 191

[www.atonlight.com](http://www.atonlight.com)

### Das Produkt entspricht den Standards:

EN 55015  
EN 61547  
EN 62471  
EN 60529

